

23è
MALLORCA
JAZZ
SA POBLA

FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ

DEL 31 DE JULIOL AL 21 D'AGOST

PLAÇA MAJOR 22,30H 2017





MALLORCA
JAZZ
SA POBLA

DILLUNS, 31 DE JULIOL A LES 22,30 H.

ERNIE WATTS QUARTET

Ernie Watts, saxo tenor.

Christof Saenger, piano.

Rudi Engel, contrabaix.

Heinrich Koebberling, bateria.

Ernie Watts (Virgínia, 1945) és un dels músics més reconeguts i transversals que ha generat el planeta jazz. Apadrinat pel llegendari bateria Buddy Rich com a primer saxofonista de la seva orquestra, Watts ha construït una carrera tan farcida de fidelitats com de voluntat de viure noves experiències. La fidelitat màxima, la va mantenir com a integrant del Quartet West de Charlie Haden amb el qual va estar més de dues dècades, i va actuar a sa Pobra el 2001. I així com en el terreny del jazz els seus serveis han estat sol·licitats per autèntiques llegendes com Thelonious Monk, Dizzy Gillespie, Milt Jackson o Quincy Jones, el seu prestigi va transcendir a altres parcel·les, com ho demostren les seves col·laboracions amb Marvin Gaye, John Mayall, Frank Zappa, Pat Metheny i The Rolling Stones. Amb el seu quartet ha enregistrat més d'una vintena de discos on exposa el seu gust pel jazz tocat pel groove, el soul i el blues. Pere Pons

Ernie Watts (Virginia, 1945) es uno de los músicos más reconocidos y transversales que ha generado el planeta jazz. Apadrinado por el legendario batería Buddy Rich como primer saxofonista de su orquesta, Watts ha construido una carrera tan llena de fidelidades como de voluntad de vivir nuevas experiencias. La fidelidad máxima, la mantuvo como integrante del Quartet West de Charlie Haden con el que estuvo más de dos décadas, y actuó en sa

Pobra en 2001. Y así como en el terreno del jazz sus servicios han sido solicitados por auténticas leyendas como Thelonious Monk, Dizzy Gillespie, Milt Jackson o Quincy Jones, su prestigio trascendió a otras parcelas, como lo demuestran sus colaboraciones con Marvin Gaye, John Mayall, Frank Zappa, Pat Metheny y The Rolling Stones. Con su cuarteto ha grabado más de una veintena de discos donde expone su gusto por el jazz tocado por el groove, el soul y el blues.

Ernie Watts (Virgínia, 1945) is one of jazz's most distinguished and versatile musicians. His talent was fostered by the legendary drummer Buddy Rich who appointed him as lead sax in his famous orchestra. Watts has built a career as much on tradition as on innovation. His most emphatic commitment to tradition, lasting more than two decades, has been his work with Charlie Haden's Quartet West, which came to sa Pobra in 2001. As much as his services have always been sought by legends such Thelonious Monk, Dizzy Gillespie, Milt Jackson or Quincy Jones, he has been the go-to saxophonist for a later generation too, as evidenced by his work with Marvin Gaye, John Mayall, Frank Zappa, Pat Metheny and The Rolling Stones. With his own quartet he has made more than twenty recordings which show his predilection for groove, soul and blues.

MALLORCA
JAZZ
SA POBLA

www.erniewatts.com



MALLORCA
JAZZ
SA POBLA

DIMECRES, 9 D'AGOST, A LES 22,30 H.

RICHARD BONA MANDEKAN CUBANO

Richard Bona, Baix i veu
Ludwig Alfonso, Bateria
Osmany Paredes, Piano
Luisito Quintero, Percussió

Roberto Quintero, Percussió
Rey Alejandro, Trombó
Dennis Hernández, Trompeta

Richard Bona presenta una proposta plena de "sabrosura" que ha anomenat Mandekan Cubano. Envoltat per sis músics de l'illa, Bona es proposa explorar la relació entre la música de l'Àfrica occidental, d'on van sortir els esclaus que revolucionarien la música a l'altre costat del mar, i les tradicions cubanes, hereves directes del ritme africà. Es tracta d'un viatge interminable d'anada i tornada en què Richard Bona se sent còmode com ningú.

Contra baixista, cantant i multiinstrumentista, Richard Bona (Camerun, 1967) és un dels músics africans que millor han sabut fusionar els sons i tradicions musicals de la seva Àfrica natal, la influència europea i el millor jazz americà. La seva música és una emocionant barreja de cultures, una meravellosa contribució a la sostenibilitat del llenguatge universal.

Richard Bona presenta una propuesta llena de "sabrosura" que ha llamado Mandekan Cubano. Rodeado por seis músicos de la isla, Bona se propone explorar la relación entre la música del África occidental, de donde salieron los esclavos que revolucionarían la música al otro lado del mar, y las tradiciones cubanas, herederas directas del ritmo africano. Se trata de un viaje interminable de ida y vuelta en el que Richard Bona se siente cómodo como nadie.

Contra bajista, cantante y multiinstrumentista, Richard Bona (Camerún, 1967) es uno de los músicos africanos que mejor han sabido fusionar los sonidos y tradiciones musicales de su África natal, la influencia europea y el mejor jazz americano. Su música es una emocionante mezcla de culturas, una maravillosa contribución a la sostenibilidad del lenguaje universal.

Richard Bona presents a programme full of intense flavour which he has called Mandekan Cubano. Joined by six musicians from the island, Bona sets out to explore the relationship between the music of western Africa - from which region comes the very roots of the music which revolutionized culture on the other side of the Atlantic - and Cuban musical tradition, itself an heir to African rhythm. His music represents a powerful interplay of cultures, and a lasting tribute to the endurance of universal language.

Bassist, vocalist and multi-instrumentalist, Richard Bona (Cameroon, 1967) is one of those musicians who has best understood how to fuse the sounds and traditions of his native Africa with principal European and American jazz influences.

MALLORCA
JAZZ
SA POBLA

www.richard-bona.com



DIMECRES, 16 D'AGOST, A LES 22,30 H.
GIULIA VALLE TRIO

Giulia Valle, contrabaix
Marco Mezquida, piano
David Xirgu, bateria

MALLORCA
JAZZ
SA POBLA

www.giulivalle.com

La compositora i contrabaixista Giulia Valle és considerada com una de les més sorprenents creadores de l'escena jazzística nacional i internacional. Actualment encapçala una de les propostes musicals més prolífiques i personals del jazz actual. El Giulia Valle Trio representa la llibertat total d'expressió i interacció entre els seus tres membres. Formen part del projecte dos grans músics, l'extraordinari Marco Mezquida, el pianista amb més projecció del jazz nacional, i David Xirgu a la bateria, un dels músics més innovadors i creatius de l'escena actual amb una molt extensa discografia com a músic acompanyant.

Presenten el treball discogràfic Live in San Francisco (Discmedi, 2016), on es manifesta la força aclaparadora d'un grup que es reinventa en cada sessió, gràcies a la qualitat indiscutible i la complicitat dels membres que l'integren.

Valle és una de les jazzwomen més intenses d'Europa amb un projecte en trio que promet dosis ben altes de llibertat i de bellesa.

La compositora y contrabajista Giulia Valle es considerada como una de las más sorprendentes creadoras de la escena jazzística nacional e internacional. Actualmente encabeza una de las propuestas musicales más prolíficas y personales del jazz actual. El Giulia Valle Trio representa la libertad total de expresión e interacción entre sus tres miembros. Forman parte del proyecto dos grandes músicos, el extraordinario Marco Mezquida, el pianista con más proyección del jazz nacional, y David Xirgu a la batería, uno de los músicos

más innovadores y creativos de la escena actual con una muy extensa discografía como músico acompañante.

Presentan el trabajo discográfico Live in San Francisco (Discmedi, 2016), donde se manifiesta la fuerza abrumadora de un grupo que se reinventa en cada sesión, gracias a la calidad indiscutible y la complicitad de los miembros que lo integran.

Valle es una de las jazzwomen más intensas de Europa con un proyecto en trio que promete dosis bien altas de libertad y de belleza.

The composer and bassist Giulia Valle is thought of as one of the more surprising musical creators on the international jazz scene. Right now she embodies one of the most prolific and individual outputs in contemporary jazz. The Giulia Valle Trio communicates a total freedom of expression and interaction between its three members.

Making up this collaboration are two great musicians: the extraordinary Marco Mezquida, a top-profile pianist nationally, and David Xirgu on drums, one of the most innovative and creative present-day players, with an extensive discography as backing musician.

Tonight they present their new CD, Live in San Francisco (Discmedi, 2016), showcasing the explosive force of a group which invents itself anew every session, thanks to the absolute talent and complicity of each individual member. Valle is a European jazzwoman of great intensity who, with her trio, weaves a sense of freedom and immense charm into whatever she produces.

DE L'1 AL 27 D'AGOST A LES 20'30 H.

CONCERTS OFF FESTIVAL

Cada dia del mes d'agost, a l'escenari central de la plaça Major, es podrà gaudir de diversos concerts amb grups de distintes tendències del jazz.

Cada día del mes de agosto, en el escenario central de la plaza Mayor, se podrá disfrutar de varios conciertos con grupos de distintas tendencias del jazz.

Every day during August on the central stage in the plaça Major, you can enjoy a range of concerts from groups with a distinctly jazz flavour.

DIMARTS, 1: Bernat Pons Band

DIMECRES, 2: Thomas Fontin Trio amb Omar Lanuti: guitarra i **Joan Roca:** contrabaix.

DIJOUS, 3: Miranda Jazz Combo

DIVENDRES 4: Pep Garau: trompeta, **Tomeu**

Garcias: trombó i **Josep Munar:** guitarra

DISSABTE, 5: Miquel Amengual Band

DIUMENGE, 6: Teo Salvà amb Guillem

Fullana: guitarra

DILLUNS, 7: Jam Session Teo Salvà amb Pedro Cortejosa, 21H.

DIMARTS, 8: Jam Session Thomas Fontin amb Omar Lanuti, Joan Roca i Pep Aspas, 21H.

DIJOUS, 10: Jam Session Traveling School Teachers, 21H.

DIVENDRES 11: Concert Masterclass Pedro Cortejosa Large Ensemble, 21H.

DISSABTE, 12: Concert Traveling School Playjazz, 21H.

Orlando Espinosa y sus Trobadores. Bar Sa Taverneta, 22H.

DIUMENGE, 13: Teo Salvà amb Guillem Fullana: guitarra

DILLUNS, 14: Jam Session Teo Salvà, 21H.

DIMARTS, 15: Toni Mora: piano, **Elisenda Julià:** veu

DIJOUS, 17: Llorenç Barceló Band

DIVENDRES 18: Miquel Amengual Band

DISSABTE, 19: Jam Session Masterclass Sheila Jordan amb Toni Miranda Trio, 21H.

DIUMENGE, 20: Jam Session Masterclass Sheila Jordan amb Frank Carlberg Trio, 21H.

DILLUNS, 21: Concert Masterclass Sheila Jordan, 21H.

DIMARTS, 22: Pep Garau: trompeta i **Jaume Riera:** piano

DIMECRES, 23: Pep Aspas Band

DIJOUS, 24: Miranda Jazz Combo

DIVENDRES 25: Omar Lanuti, guitarra, **Pep Ragonese,** trompeta.

DISSABTE, 26: Llorenç Barceló: òrgan Hammond i **Marcos Collado:** guitarra.

DIUMENGE, 27: Thomas Fontin Trio amb Gori Matas, òrgan Hammond i **Pep Aspas** bateria.

DEL 31 DE JULIOL AL 23 D'AGOST. DE 20'00 A 22'00 H.

EXPOSICIÓ DE DIBUIXOS DE JIMMY BERNARDINI

"JAZZ PORTRAITS"

Sala Es Cavallets. Plaça Major. Sa Pobla
Inauguració: dilluns, 31 de juliol, a les 20 hores.

Nascut a Glasgow, Jimmy Bernardini s'ha dedicat al dibuix i a la pintura des d'adolescent. Ha estat compromès amb el jazz com a promotor de molts músics britànics. Des del 2000, organitza a Nottingham una trobada mensual de ballarins de jazz anomenada "Out to Lunch".

Nacido en Glasgow, Jimmy Bernardini se ha dedicado al dibujo y a la pintura desde su adolescencia. Comprometido con el jazz como promotor de muchos músicos británicos, desde el año 2000 organiza en Nottingham un encuentro mensual de bailarines de jazz llamado "Out to Lunch".

Born in Glasgow, Jimmy Bernardini has been drawing and painting since he was a teenager, and committed to jazz as a promoter of many British musicians. Since 2000, he runs a monthly jazz dance session in Nottingham called "Out to Lunch".



DE DIMARTS, 8 A DISSABTE 12 AGOST.

12è SEMINARI INTERNACIONAL DE JAZZ AMB LA TRAVELING SCHOOL PLAYJAZZ

El **Seminari de Jazz de la Traveling School** d'enguany proposa una sèrie de novetats, a més de continuar amb el seminari per a músics d'iniciació al jazz i d'un nivell intermedi, es programen dos seminaris més per a músics professionals. Una classe magistral per a *Large Ensemble* amb Pedro Cortejosa, gran saxofonista i compositor, és un referent del jazz andalús i nacional i una altra classe magistral especial amb la llegendària vocalista Sheila Jordan, una de les grans del jazz internacional.

El **Seminari de jazz de la Traveling School Playjazz**, constarà de diverses classes d'improvisació (idees, conceptes), assaig per a "combos" (grups) i, un dels objectius finals, actuacions en directe dels "combos". S'adreça a la població en general, però preferentment amb un mínim d'estudi instrumental, de 2 o 3 anys d'experiència. Els distints perfils dels alumnes permet l'intercanvi d'idees, coneixements, es posen elements en comú marcant futurs intercanvis i col·laboracions entre estudiants i artistes vinguts de geografies i bagatges diferents. Els professors estan coordinats pel músic nord-americà **Jimmy Weinstein**, amb el suport d'un dels músics mallorquins més ben valorats dins la música contemporània a casa nostra: Antoni Miranda. Pel que fa als altres professors, alguns són de diferents nacionalitats amb experiència internacional.

El Seminario de Jazz de la Traveling School de este año propone una serie de novedades, además de continuar con el seminario para músicos de iniciación al jazz y de un nivel intermedio, se programan dos seminarios más para músicos profesionales. Una clase magistral para Large Ensemble con Pedro Cortejosa, gran saxofonista y compositor, es un referente del jazz andaluz y nacional y otra clase magistral especial con la legendaria vocalista Sheila Jordan, una de las grandes del jazz internacional.

El Seminario de jazz de la Traveling School Playjazz, constará de varias clases de

improvisación (ideas, conceptos), ensayo para "combos" (grupos) y, uno de los objetivos finales, actuaciones en directo de los "combos". Se dirige a la población en general, pero preferentemente con un mínimo de estudio instrumental, de 2 o 3 años de experiencia. Los distintos perfiles de los alumnos permite el intercambio de ideas, conocimientos, se ponen elementos en común marcando futuros intercambios y colaboraciones entre estudiantes y artistas venidos de geografías y bagajes diferentes. Los profesores están coordinados por el músico estadounidense Jimmy Weinstein, con el apoyo de uno de los músicos mallorquines mejor valorados dentro de la música contemporánea en nuestro: Antoni Miranda. En cuanto a los otros profesores, algunos son de diferentes nacionalidades con experiencia internacional.

This year, **the Traveling School Jazz Workshop** presents two new events, as well as continuing the workshop itself for jazz beginners and intermediates. Two masterclasses for professional musicians are included in the programme: taught seminar sessions for large jazz ensemble with Pedro Cortejosa, leading Andalusian saxophonist and composer, and a series of masterclasses with legendary international jazz vocalist Sheila Jordan.

The **Traveling School-Playjazz Workshop** consists of several classes for improvisation and rehearsal in combos, working towards a performance. Although anyone can join, students with a minimum of 2-3 years' instrumental experience are preferred. With individual sensibilities comes an exciting interchange of ideas and skills which lay the foundation for future collaboration between artists and pupils from all over the world. The teaching staff are led by the North American musician **Jimmy Weinstein**, ably supported by one of the most highly-valued exponents of Mallorcan contemporary music, Antoni Miranda. The staff as a whole are multi-national, all with international musical experience.



SEMINARI TRAVELING SCHOOL PLAYJAZZ

Claustre de professors del nivell d'iniciació i nivell intermedi:

Jimmy Weinstein: percussió/improvisació/combo i director del seminari.

Antoni Miranda: guitarra/improvisació i combo.

Thomas Fontin: saxo, vents i improvisació combo.

Masa Kamaguchi: improvisació avançada i combo.

Lilli Santon i Pere Dàvila: aula de cant jazz i improvisació.

Matricula/Cost: 120€

Lloc/lugar/Venue: Escola de Musica de sa Pobra. Plaça del Mercat.

Dimarts 8

09.30/10.30 Inscripció

10.30/11.45 Introducció/audició instrument

11.44/12.00 Descans

12.00/14.00 Combos

Dimecres 9

10.00/11.45 Masterclass

11.45/12.00 Descans

12.00/14.00 Combos

Dijous 10

10.00/11.45 Masterclass

11.45/12.00 Descans

12.00/14.00 Combos

Divendres 11

10.00/11.45 Masterclass

11.45/12.00 Descans

12.00/14.00 Combos

Dissabte 12

12.00/14.00 Masterclass obert al públic amb Pedro Cortejosa

18.00/20.30 Prova de so del concert

21.00 Concert seminari Traveling School Playjazz. Plaça Major

MALLORCA
JAZZ
SA POBLA

www.playjazz.it

DE DIMARTS 8 A DIJOUS 10 D'AGOST

PEDRO CORTEJOSA JAZZ MASTERCLASS

MALLORCA
JAZZ
SA POBLA



www.pedrocortejosa.com

El **Masterclass de Pedro Cortejosa** és un seminari per a músics més avançats que tindran l'oportunitat de treballar intensament amb el músic gadità, assajant les seves composicions en gran grup, per acabar amb una actuació en directe.

El Masterclass de Pedro Cortejosa es un seminario para músicos más avanzados que tendrán la oportunidad de trabajar intensamente con el músico gaditano, ensayando sus composiciones en gran grupo, para acabar con una actuación en directo.

A **workshop for more advanced musicians** offering the opportunity to work closely with this Cadizian musician, trying out their compositions in a large group, ending with a live performance.

LARGE ENSEMBLE PER A MUSICS AVANÇATS LARGE ENSEMBLE PARA MÚSICOS MÁS AVANZADOS LARGE JAZZ ENSEMBLEWORK FOR ADVANCED MUSICIANS

Matricula: Músics convidats per audició.
Músicos invitados para audición.
Musicians are invited to join by audition.

De dimarts 8 a dijous 10 d'agost

10:00-11:30 masterclass

12:00-14:00 assaig

Divendres 11 d'agost

10:00-11:30 masterclass

12:00-14:00 assaig

18:00 Prova de so

21:00 concert a la Plaça Major

MENJAZZ als Restaurants del poble Gastronomy & jazz

Bar Ca sa Miss. Plaça de la Constitució, 3. Tel.: 971540023

Vaumar Cafè. Plaça Major, 13. Tel.: 971544417

Bar Toni Cotxer. Carrer Major, 4. Tel.: 971540005

Restaurant - Pizzeria Plaça Vuit. Plaça Major, 8. Tel.: 971544400

Cafè Plaça. Plaça Major, 4

La Penya Artística. Plaça Major, 3. Tel.: 871999073

Gourmet La Penya. Plaça Major, 2. Tel.: 971862193

Can Calent. (Ilepolies i aigua amb neu). Plaça de la Constitució.

Bar Sa Taverneta. Plaça Constitució, 8. Tel.: 971540007

Restaurant Marina. Carrer Marina, 15. Tel.: 971540967

Restaurant El Pulpo Loco. Plaça de la Constitució, 4

Agora Croissanteria. Plaça Major, 16. Tel. 638087071

Els concerts seguiran essent de franc encara que es recollirà un donatiu per seient en concepte de despeses d'organització.

DE DISSABTE 19
A DILLUNS 21 D'AGOST

SHEILA JORDAN JAZZ MASTERCLASS

MALLORCA
JAZZ
SA POBLA



www.sheilajordanjazz.com

El **Masterclass de Sheila Jordan** va dirigit a vocalistes que volen aprofundir el seu concepte jazzístic estudiant durant tres sessions de quatre hores amb una de les pioneres del cant be-bop. Les sessions seran de dues hores cada una i hi haurà acompanyament d'una secció rítmica que també els acompanyarà en el concert final. Les places tenen un límits de 10 participants i obert per a oients fins completar aforament.

El Masterclass de Sheila Jordan va dirigit a vocalistas que quieren profundizar su concepto jazzístico estudiando durante tres sesiones de cuatro horas con una de las pioneras del canto be-bop. Las sesiones serán de dos horas cada una y habrá acompañamiento de una sección rítmica que también los acompañará en el concierto final. Las plazas tienen un límite de 10 participantes y abierto para oyentes hasta completar aforo.

Sheila Jordan's jazz masterclass is intended for vocalists who wish to deepen their feel for jazz vocalization over three four-hour sessions plus daily jam session, with one of the pioneers of vocal bebop. Each four-hour session is divided into two two-hour classes, the second with a rhythm section which will also accompany the final concert. Places are limited to ten students and open audience.

Per a vocalistes

Del 19 al 21 d'agost de 2017

Places limitades a 10 cantants i obert per a oients.

Sheila Jordan va rebre el Premi de Jazz Màsters 2012 de la Fundació Nacional per a les Arts. El més alt honor en la música de jazz als Estats Units.

Sheila Jordan received the National Endowment for the Arts Jazz Masters Award in 2012, the highest jazz honour in the United States.

Matricula per a cantants: 240€

Matricula per a oients/ Cost for

audience: 60€

Lloc/lugar/Venue: Centre cultural Sa Congregació. Carrer del rosari, 25.

Dissabte 19

09:30 inscripció

10:00-11:45 classe magistral

12:00-14:00 classe magistral amb secció rítmica

21:00 jam-session. Plaça Major

Diumenge 20

10:00-11:45 classe magistral

12:00-14:00 classe magistral amb secció rítmica

21:00 jam-session. Plaça Major

Dilluns 21

10:00-11:45 classe magistral

12:00-14:00 classe magistral amb secció rítmica

21:00 concert cantants amb secció rítmica. Plaça Major

Per a més informació i matricula:

Correu electrònic: Jimmy Weinstein.

iwtrav@gmail.com

Facebook. Jimmy Weinstein, Lilly Santon-Weinstein

Tel/Whatsapp. +39 370 301 9982

Web site: www.playjazz.it

jazzistics.blogspot.com.es

